

BILL NO. 44

Thirty-first Legislative Assembly

First Session

ACT TO AMEND THE MUNICIPAL FINANCE AND COMMUNITY GRANTS ACT

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

1 This Act amends the *Municipal Finance and Community Grants Act*.

2 Subsection 7(2) of the Act is repealed and the following subsection is substituted for it

“(2) Subject to paragraphs 9(1)(c) and (d) of this Act, the base amount of the fund in each financial year shall be equal to the amount appropriated to the fund in the 1991-92 financial year. For the four municipalities referred to in paragraphs 9(1)(c) and (d), the base amount of the fund shall be increased by the difference between the amount appropriated to the fund for these four municipalities in the financial years referred to in paragraphs 9(1)(c) and (d) and the amount appropriated for these four municipalities in the financial year 1991-92.”

PROJET DE LOI N° 44

Trente et unième législature

Première session

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES FINANCES MUNICIPALES ET LES SUBVENTIONS AUX AGGLOMÉRATIONS

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1 La présente loi modifie la *Loi sur les finances municipales et les subventions aux agglomérations*.

2 Le paragraphe 7(2) de la loi est abrogé et remplacé par le suivant :

« (2) Sous réserve des alinéas 9(1)(c) et d) de la présente loi, le montant de base du Fonds pour chaque exercice est égal au montant affecté au Fonds pour l'exercice 1991-1992. Dans le cas des quatre municipalités mentionnées aux alinéas 9(1)(c) et d), le montant de base du Fonds est augmenté du montant de la différence entre le montant affecté au Fonds pour ces municipalités pour les exercices visés aux alinéas 9(1)(c) et d) et le montant affecté au Fonds pour ces mêmes municipalités pour l'exercice 1991-1992. »

3 Paragraphs 9(1)(c) and 9(1)(d) of the Act are repealed and the following paragraphs are substituted for them

“(c) to the towns of Haines Junction, Mayo, Teslin, and Carmacks, \$565,000 for the financial year 2004-05, and

(d) to the towns of Haines Junction, Mayo, Teslin, and Carmacks, \$650,000 for the financial year 2005-06 and the next following financial years.”

3 Les alinéas 9(1)(c) et 9(1)(d) de la loi sont abrogés et remplacés par les suivants :

« c) pour l'exercice 2004-2005, 565 000 \$ pour les villages de Haines Junction, Mayo, Teslin et Carmacks;

d) pour les exercices 2005-2006 et suivants, 650 000 \$ pour les villages de Haines Junction, Mayo, Teslin et Carmacks. »
